

YOUSSEF QABEBI
LOT 1733 MEHDYA KASBAH
14000 KENITRA
TELEPHONE: 0537388940
PORTABLE: 0657061174
E-MAIL: TRANSQAB@YAHOO.COM



CURRICULUM VITAE

SITUATION PERSONNELLE ET ETAT CIVIL

Né le 05.07.1976 à Kenitra, Maroc

Nationalité marocaine

Etat civil: marié et trois enfants

FORMATION ET ETUDES

09/1992 – 06/1995	Baccalauréat „Lycée Abderrahmane Ennaser“, Kenitra, Maroc
09/1995 – 07/1996	Cours d'allemand dans l'institut Goethe à Rabat, Maroc
09/1998 – 06/1999	baccalauréat professionnel (Studienkolleg) dans l'institut supérieur des sciences appliquée à Cologne (Fachhochschule Köln)
09/1999 – 2005	Etudiant „communication multi-langage“ Approfondissement traduction/ interprétation : diplôme traducteur
12/2009 – 03/2010	Cours de perfectionnement European Computer Driving License ; Ms-Office ; Br@intop GmbH, Cologne, Allemagne.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1999 – 01/ 2006	<i>Diverses entreprises</i>	Emplois temporaires pendant les études; Diverses activités au cours de mes études.
10/2001 – 01/2002	<i>Université Paris 13; Paris France</i>	Semestre à l'étranger.
02/2006 – 03/2006	<i>World Intergraphic Services, cologne</i>	Stage en traduction Arabe / anglais / allemand.
08/2006 – 12/2008	<i>Bade-König s.a.r.l cologne</i>	<i>Agent au centre d'appel</i> Prospection, Encadrement et prise en charge du clientèle, acquisition de données.
01/2009 – 15.04.2009	<i>Siebzgig Plus s.a.r.l; cologne</i>	<i>Conseiller par téléphone</i> Outbound et inbound; prise en charge de clientèle, soin des données des clients, prospection des données.
06/2010 – 07/2011	<i>Les cliniques universitaires de Cologne</i>	<i>Nettoyage</i> Nettoyage des cliniques universitaires; blocs opératoires, arcades, laboratoires.

07/2006 – 06/2011	<i>Traducteur et interprète bénévole</i>	Traduction et interprétariat volontaires aux patients arabes dans les Hôpitaux. Aide sociale aux citoyens arabes chez les administrations; présentation des demandes et rédaction des lettres aux ministères et organismes.
27.06.2011-26.06.2012	<i>Congé parental</i>	Prise en charge de ma troisième fille.
27.08.2012	<i>Reconnaissance de mon diplôme au Maroc</i>	Obtention du titre " Master spécialisé en traduction " auprès du ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur du Royaume du Maroc
31.10.2012	<i>Emigration</i>	Préparation de mon indépendance et retour vers le Maroc.
11/2012 – aujourd'hui	<i>Free-lance traducteur et interprète</i>	Traduction de tous sortes de documents. Interprétariat pour sociétés et particuliers.
11/2012 ET 03/2012	<i>Reconnaissance en tant que traducteur auprès des ambassades</i>	Admission sur la liste des traducteurs de l'ambassade allemande et autrichienne au maroc. Capacité de traduire tous documents et certificats pour les ambassades et les autorités des pays.

LOISIRS, ACTIVITES PERSONNELLES

Lecture, Sport

LANGUES

Arabe : Langue maternelle

Français: couramment, écrit et parlé

Allemand: couramment, écrit et parlé

Anglais : bien

CONNAISSANCES (LINGUISTIQUES ET INFORMATIQUES)

Permis de conduire B, voiture, connaissance en ordinateur (MS Word, Internet, E-mail, etc.)